|  |  |
| --- | --- |
| **SAC A ALBUM**  | **BORSA ALBUM** |
| Aujourd'hui, votre enfant a emprunté le « sac à album » :**LE BOUTON DE LA SORCIERE** | Oggi, vostro bimbo ha presola « borsa album » :**IL BRUFOLO DELLA STREGA** |
| Ce livre a été lu et travaillé en classe.Votre enfant connaît déjà l’histoire. | Questo libro e stato letto e lavorato in classe.Vostro bimbo conosce gia la storia. |
| ***Contenu précis de ce sac :**** *l’album : « Le bouton de la sorcière » de Rosalinde Bonnet aux éditions Nathan*
* *une pochette plastique contenant la traduction du texte de l’histoire en italien*
* *un CD avec l’enregistrement de l’histoire en français et dans la langue italienne*
* *un petit jeu à pratiquer en famille : les personnages de l’histoire + jetons-boutons rouges à placer à l’endroit où ils apparaissent sur le personnage*
* *un imagier pour apprendre à nommer les personnages et les parties du corps*
 | ***Contenuto preciso della borsa:**** *album: «  Il brufolo della strega » di Rosalinde Bonnet aux edition Nathan*
* *un foglio di plastica con la traduzione del testo della storia nella lingua italiana*
* *un cd con la registrazione della storia in francese e in italiano*
* *un gioco da fare in famglia : i personaggi della storia + getoni rossi da mettere al posto dove stanni i personaggi.*
* *Delle foto per imparare ha nominare i personaggi e le perte del corpo*
 |
| Vous empruntez ce sac pour une soirée ou un week-end à la maison.**Merci de *prendre soin de tout le contenu du sac…***Pour permettre à ce « sac à album » de circuler parmi tous les enfants qui le souhaitent, merci de le rapporter **dès le matin d’école suivant**, *en vérifiant qu’il soit bien complet*. | Prestare questa borsa per una serata o unweek-end a casa.**Grazie di prendere cura di tutto il contenuto****della bors...**Per permettere a questa borsa a album di circolare tra tutti bimbi che vogliono, grazie di riportarla **subito la matina seguente**,e verificare che sia completo. |

Ecole Maternelle Pfoeller, 17 rue de la Zorn, 67300 Schiltigheim- tél. : 03.88.33.63.70